ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Βρυξέλλες, 5.3.2020
COM(2020) 92 final

2020/0039 (NLE)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την παράταση του δικαιώματος για συμπαραγωγές όπως προβλέπεται στο άρθρο 5 του πρωτοκόλλου πολιτιστικής συνεργασίας της συμφωνίας ελεύθερων συναλλαγών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της Δημοκρατίας της Κορέας, αφετέρου

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

• Αιτιολόγηση και στόχοι της πρότασης

Η συμφωνία ελεύθερων συναλλαγών (ΣΕΣ) μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της και της Κορέας, υπεγράφη στις 6 Οκτωβρίου 2010 και συνήφθη το 2015 με την έκδοση της απόφασης 2015/2169 του Συμβουλίου για τη σύναψη της συμφωνίας ελεύθερων συναλλαγών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της Δημοκρατίας της Κορέας, αφετέρου (στο εξής: απόφαση). Το πρωτόκολλο πολιτιστικής συνεργασίας (στο εξής: πρωτόκολλο), που έχει συναφθεί από τα συμβαλλόμενα μέρη στο πλαίσιο της ΣΕΣ, καθόρισε ένα πλαίσιο εντός του οποίου τα συμβαλλόμενα μέρη θα συνεργάζονται για τη διευκόλυνση των ανταλλαγών στους τομείς πολιτιστικών δραστηριοτήτων, αγαθών και υπηρεσιών, συμπεριλαμβανομένου του οπτικοακουστικού τομέα, και για τη βελτίωση των όρων που διέπουν τις ανταλλαγές αυτές.

Με το πρωτόκολλο, τα συμβαλλόμενα μέρη, σύμφωνα με τις αντίστοιχες νομοθεσίες τους, συμφώνησαν, μεταξύ άλλων, να χορηγείται το δικαίωμα για οπτικοακουστικές συμπαραγωγές σε παραγωγούς τόσο της ΕΕ όσο και της Κορέας, ώστε να επωφελούνται από τα οικεία προτιμησιακά καθεστώτα προώθησης του τοπικού/περιφερειακού πολιτιστικού περιεχομένου σύμφωνα με ορισμένες ειδικές προϋποθέσεις.

Αυτές οι συμπαραγωγές μπορούν να θεωρούνται ευρωπαϊκά έργα εντός της ΕΕ και κορεατικά έργα εντός της Κορέας, εφόσον τηρούν τους όρους που καθορίζονται στο άρθρο 5 του πρωτοκόλλου [βλέπε ιδίως παράγραφο 8 στοιχεία α) έως γ)].

Το δικαίωμα αυτό κατοχυρώθηκε για περίοδο τριών ετών (από 1ης Ιουλίου 2011 έως 30ής Ιουνίου 2014) και ανανεώθηκε δύο φορές, από μια τριετία η κάθε μία. Η πρώτη ανανέωση διήρκεσε μέχρι τις 30 Ιουνίου 2017, ενώ το ισχύον δικαίωμα λήγει στις 30 Ιουνίου 2020. Προτείνεται τώρα στο Συμβούλιο να προβεί σε δήλωση σχετικά με την ανανέωση του δικαιώματος για άλλα τρία έτη.

• Συνέπεια με τις ισχύουσες διατάξεις στον τομέα πολιτικής

Το υποπρόγραμμα MEDIA του προγράμματος «Δημιουργική Ευρώπη» υποστηρίζει την ανάπτυξη και τη διανομή ευρωπαϊκών οπτικοακουστικών έργων από συμμετέχουσες ευρωπαϊκές χώρες. Δικαιούχοι από τρίτες χώρες μπορούν να συμμετέχουν σε ορισμένα καθεστώτα, εφόσον πληρούνται ορισμένες προϋποθέσεις.

Ορισμένα καθεστώτα συμβάλλουν στη δημιουργία ενός ευνοϊκού περιβάλλοντος για συμπαραγωγές, κυρίως τα καθεστώτα πρόσβασης στην αγορά και κατάρτισης που χρηματοδοτούν αγορές, συναντήσεις δικτύωσης και εργαστήρια, μεταξύ άλλων με την Κορέα. Επιπλέον, το καθεστώς διεθνών συμπαραγωγών βοηθά τους ευρωπαίους και διεθνείς εταίρους συμπαραγωγών, μεταξύ άλλων και από την Κορέα, να έρχονται σε επαφή μεταξύ τους και παρέχει έμμεση υποστήριξη για οπτικοακουστικά έργα που είναι αποτέλεσμα συμπαραγωγής από διεθνείς φορείς χρηματοδότησης συμπαραγωγών, μεταξύ άλλων και για συμπαραγωγές με την Κορέα εφόσον πληρούνται ορισμένες προϋποθέσεις.

- **Συνέπεια με άλλες πολιτικές της Ένωσης**

Το πρωτόκολλο πολιτιστικής συνεργασίας συνήφθη από την ΕΕ και την Κορέα για πρώτη φορά το 2015 στο πλαίσιο της συμφωνίας ελεύθερων συναλλαγών. Συγκεκριμένα, θεωρήθηκε ως μέσο για την προώθηση της σύμβασης της Εκπαιδευτικής, Επιστημονικής και Επιμορφωτικής Οργάνωσης των Ηνωμένων Εθνών (UNESCO), του 2015, για την προστασία και την προώθηση της πολυμορφίας των πολιτιστικών εκφράσεων.

Το υφιστάμενο δικαίωμα προβλέπει συμπαραγωγές που υποστηρίζονται από ομάδες εθνικών καθεστώτων και φορέων χρηματοδότησης για οπτικοακουστικές παραγωγές. Το δικαίωμα αυτό δίνει επίσης τη δυνατότητα στα έργα που είναι προϊόντα συμπαραγωγής να θεωρούνται ως ευρωπαϊκά έργα στο πλαίσιο του ορισμού των ευρωπαϊκών έργων που αναφέρεται στο άρθρο 1 στοιχείο ιδ) σημείο iii) της οδηγίας για τις υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων (οδηγία ΥΟΑΜ).

2. ΝΟΜΙΚΗ ΒΑΣΗ, ΕΠΙΚΟΥΡΙΚΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΑΝΑΛΟΓΙΚΟΤΗΤΑ

- **Νομική βάση**

Η διαδικασία για την ανανέωση του δικαιώματος προβλέπεται στο άρθρο 5 του πρωτοκόλλου. Τα απαιτούμενα μέτρα έχουν ληφθεί.

Το άρθρο 5 παράγραφος 8 του πρωτοκόλλου ορίζει ότι, εάν αποφασιστεί ότι το δικαίωμα αυτό πρέπει να ανανεωθεί, μπορεί να παραταθεί για άλλα τρία έτη και, στη συνέχεια, θα ανανεώνεται αυτομάτως για περαιτέρω διαδοχικές περιόδους της ίδιας διάρκειας, εκτός εάν ένα συμβαλλόμενο μέρος τερματίσει το δικαίωμα με γραπτή προειδοποίηση τουλάχιστον τρεις μήνες πριν από την εκπνοή της περιόδου. Οι συμπαραγωγές που προηγήθηκαν από οποιαδήποτε τέτοια λήξη, μπορούν να εξακολουθούν να επωφελούνται από τα αντίστοιχα προτιμησιακά καθεστώτα για την προώθηση του τοπικού/περιφερειακού πολιτιστικού περιεχομένου.

Κρίνεται σκόπιμο να υποβληθεί πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με την ανανέωση του δικαιώματος. Η εν λόγω πρόταση θα πρέπει να βασίζεται στο άρθρο 218 παράγραφος 6 της ΣΛΕΕ δεδομένου ότι αφορά δήλωση για την παράταση της εφαρμογής μέρους μιας διεθνούς συμφωνίας. Οι κανόνες που ρυθμίζουν τον τρόπο με τον οποίο διαμορφώνονται οι αποφάσεις των θεσμικών οργάνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης προβλέπονται από τη Συνθήκη και είναι δεσμευτικοί τόσο για τα κράτη μέλη όσο και για τα ίδια τα όργανα. Οι αποφάσεις του Συμβουλίου για τη σύναψη διεθνών συμφωνιών δεν μπορούν να παρεκκλίνουν από τις Συνθήκες όσον αφορά τη διαδικασία δήλωσης για την παράταση υποχρεώσεων που απορρέουν από διεθνείς συμφωνίες οι οποίες συνάπτονται με αυτόν τον τρόπο.

- **Επικουρικότητα (σε περίπτωση μη αποκλειστικής αρμοδιότητας)**

Η ανανέωση του δικαιώματος θα αποτελέσει ευκαιρία για την ευρωπαϊκή οπτικοακουστική βιομηχανία να διατηρήσει την παρουσία της και να κερδίσει περαιτέρω μερίδια της αγοράς, πείρα και γνώσεις στην κορεατική αγορά, που αναπτύσσεται με ταχείς ρυθμούς.

Ενώ ορισμένα κράτη μέλη έχουν ξεκινήσει επιτυχώς οπτικοακουστικές συμπαραγωγές σε διμερή βάση, πολλά άλλα δεν έχουν ακόμη προβεί σε αντίστοιχες ενέργειες και, ως εκ τούτου, το δικαίωμα σε επίπεδο ΕΕ εξακολουθεί να έχει τη δυνατότητα να επιτρέπει τη συμμετοχή μεγαλύτερου αριθμού χωρών.

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή έχει περιορισμένες αρμοδιότητες όσον αφορά την παραγωγή ταινιών ενώ αυτός είναι ο ρόλος των εθνικών φορέων χρηματοδότησης ταινιών, μεταξύ άλλων όσον

αφορά τις διεθνείς συμπαραγωγές. Ως εκ τούτου, θα είναι απαραίτητη η μεγαλύτερη συμμετοχή των εθνικών φορέων χρηματοδότησης ταινιών προκειμένου να εφαρμοστεί το πρωτόκολλο στην πράξη.

- **Αναλογικότητα**

Οι μελέτες και τα δεδομένα από το Ευρωπαϊκό Παρατηρητήριο του Οπτικοακουστικού Τομέα έχουν δείξει ότι οι συμπαραγωγές προσελκύουν μεγαλύτερο κοινό. Το 2017, οι ευρωπαϊκές ταινίες στην Κορέα αντιπροσώπευαν το 17 % των ταινιών που κυκλοφόρησαν, αλλά μόνο το 5 % των εισιτηρίων σε κινηματογράφους. Το χάσμα μεταξύ ταινιών που κυκλοφόρησαν και εισπράξεων δείχνει ότι υπάρχει ένα μεγάλο ανεκμετάλλευτο δυναμικό και η καλύτερη συνεργασία θα μπορούσε να βοηθήσει στην αξιοποίηση αυτού του δυναμικού. Το δικαίωμα συμπαραγωγής θα μπορούσε να δημιουργήσει περισσότερες ευκαιρίες για την ευρωπαϊκή βιομηχανία οπτικοακουστικών μέσων όσον αφορά τις εξαγωγές και την προώθηση στην Κορέα, αλλά και μια πύλη προς την Ασία. Ως εκ τούτου, η εφαρμογή του δικαιώματος συμπαραγωγής θα συμβάλει στην αύξηση του μεριδίου αγοράς σε μια περίοδο κατά την οποία η αγορά βρίσκεται σε ανάπτυξη (το σύνολο των εισπράξεων εισιτηρίων στην Κορέα αυξήθηκε κατά 23 % την περίοδο από το 2013 έως το 2017). Ωστόσο, η παρουσία κορεατικών ταινιών στην ΕΕ είναι αρκετά περιορισμένη (τα στοιχεία για την περίοδο 2014-2018 δείχνουν ότι το μερίδιο των ταινιών που κυκλοφόρησαν είναι 0,4 %, ενώ το ποσοστό των εισιτηρίων σε κινηματογράφους είναι 0,1 %).

Η μη εφαρμογή του πρωτοκόλλου μέχρι στιγμής φαίνεται ότι οφείλεται στην έλλειψη συγκεκριμένων πληροφοριών σχετικά με τα κίνητρα που παρέχονται για τις συμπαραγωγές σε εθνικό επίπεδο. Ως εκ τούτου, θα πρέπει να ληφθούν στοχευμένα μέτρα (που να καλύπτουν την πρόσβαση σε χρηματοδότηση, την κατάρτιση, την δημιουργία δικτύων), τόσο σε ευρωπαϊκό όσο και σε εθνικό επίπεδο.

Επίσης, η επιτυχία των διμερών συμπαραγωγών αποδεικνύει την ικανότητα και το δυναμικό να επιτευχθούν περισσότερα. Στο πλαίσιο των προκαταρκτικών συζητήσεων στην Ομάδα «Οπτικοακουστικός τομέας», τα κράτη μέλη εκδήλωσαν την προθυμία τους να συνεργασθούν σε επίπεδο ΕΕ με σκοπό την προώθηση των συμπαραγωγών σύμφωνα με το πρωτόκολλο, με βάση τις βέλτιστες πρακτικές σε διμερές επίπεδο.

- **Επιλογή της νομικής πράξης**

Η ενδεδειγμένη πράξη για κάθε ρητή δήλωση ανανέωσης του δικαιώματος είναι η απόφαση του Συμβουλίου, με βάση το άρθρο 218 παράγραφος 6 της ΣΛΕΕ, δεδομένου ότι αφορά την παράταση της εφαρμογής μέρους διεθνούς συμφωνίας.

3. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΕΩΝ, ΤΩΝ ΔΙΑΒΟΥΛΕΥΣΕΩΝ ΜΕ ΤΑ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΤΩΝ ΕΚΤΙΜΗΣΕΩΝ ΕΠΙΠΤΩΣΕΩΝ

- **Εκ των υστέρων αξιολογήσεις / έλεγχοι καταλληλότητας της ισχύουσας νομοθεσίας**

Άνευ αντικειμένου

- **Διαβουλεύσεις με τα ενδιαφερόμενα μέρη**

Το πρωτόκολλο προβλέπει ότι κάθε συμβαλλόμενο μέρος ορίζει εσωτερική συμβουλευτική ομάδα (ΕΣΟ) η οποία αποτελείται από εκπροσώπους του πολιτιστικού και οπτικοακουστικού

τομέα που δραστηριοποιούνται στους τομείς που καλύπτει το παρόν πρωτόκολλο. Η ΕΣΟ της ΕΕ συνεδρίασε στις Βρυξέλλες στις 17 Οκτωβρίου 2019, προκειμένου να αξιολογήσει τα αποτελέσματα από την εφαρμογή του δικαιώματος σε σχέση με την αναβάθμιση της πολιτιστικής πολυμορφίας και την αμοιβαία επωφελή συνεργασία σε συμπαραγωγές. Στη διαβούλευση συνέβαλαν επίσης ενδιαφερόμενα μέρη, τα οποία απέστειλαν γραπτές παρατηρήσεις.

Γενικά, τα ενδιαφερόμενα μέρη σημείωσαν την έλλειψη οπτικοακουστικών συμπαραγωγών ΕΕ-Κορέας υπό τους όρους που προβλέπονται στο πρωτόκολλο, εκτίμησαν, ωστόσο, ότι το πρωτόκολλο έχει τη δυνατότητα να αποτελέσει ένα χρήσιμο εργαλείο. Τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν θετική άποψη για την ανανέωση του δικαιώματος για συμπαραγωγές ΕΕ-Κορέας, αν και εκφράστηκαν ορισμένες επιφυλάξεις ως προς την προστιθέμενη αξία του στην πράξη, η οποία χρειάστηκε να διευκρινιστεί. Τα ενδιαφερόμενα μέρη κατέληξαν επίσης στο συμπέρασμα ότι το πρωτόκολλο χρειάζεται να προωθηθεί σε επίπεδο βιομηχανίας, κρατών και ΕΕ, προκειμένου να προβληθούν τα πλεονεκτήματα.

Κατόπιν διαβούλευσης των κρατών μελών και με βάση τη γνώμη της ΕΣΟ, η Επιτροπή καλείται τώρα να υποστηρίξει ότι το δικαίωμα αυτό πρέπει να ανανεωθεί.

- **Συλλογή και χρήση εμπειρογνωσίας**

Οι μελέτες και τα δεδομένα από το Ευρωπαϊκό Παρατηρητήριο του Οπτικοακουστικού Τομέα έχουν δείξει ότι οι συμπαραγωγές προσελκύουν μεγαλύτερο κοινό.

Σε σύγκριση με άλλες εξαγωγικές αγορές, το 2017, οι ευρωπαϊκές ταινίες στην Κορέα αντιπροσώπευαν το 17 % των ταινιών που κυκλοφόρησαν, αλλά μόνο το 5 % των εισιτηρίων σε κινηματογράφους. Το χάσμα μεταξύ ταινιών που κυκλοφόρησαν και εισπράξεων δείχνει ότι υπάρχει ένα μεγάλο ανεκμετάλλευτο δυναμικό και η καλύτερη συνεργασία θα μπορούσε να βοηθήσει στην αξιοποίηση αυτού του δυναμικού. Το δικαίωμα συμπαραγωγής θα μπορούσε να δημιουργήσει περισσότερες ευκαιρίες για την ευρωπαϊκή βιομηχανία οπτικοακουστικών μέσων όσον αφορά τις εξαγωγές και την προώθηση στην Κορέα, αλλά και μια πύλη προς την Ασία. Ως εκ τούτου, η εφαρμογή του δικαιώματος συμπαραγωγής θα συμβάλει στην αύξηση του μεριδίου αγοράς σε μια περίοδο κατά την οποία η αγορά βρίσκεται σε ανάπτυξη (το σύνολο των εισπράξεων εισιτηρίων στην Κορέα αυξήθηκε κατά 23 % την περίοδο από το 2013 έως το 2017). Ωστόσο, η παρουσία κορεατικών ταινιών στην ΕΕ είναι αρκετά περιορισμένη (τα στοιχεία για την περίοδο 2014-2018 δείχνουν ότι το μερίδιο των ταινιών που κυκλοφόρησαν είναι 0,4 %, ενώ το ποσοστό των εισιτηρίων σε κινηματογράφους είναι 0,1 %).

- **Εκτίμηση επιπτώσεων**

Άνευ αντικειμένου.

- **Καταλληλότητα και απλούστευση του κανονιστικού πλαισίου**

Άνευ αντικειμένου.

- **Θεμελιώδη δικαιώματα**

Άνευ αντικειμένου.

4. ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΕΣ ΕΠΙΠΤΩΣΕΙΣ

Καμία.

5. ΛΟΙΠΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

- **Σχέδια εφαρμογής και ρυθμίσεις παρακολούθησης, αξιολόγησης και υποβολής εκθέσεων**

Η Επιτροπή θα παρακολουθεί συνεχώς την εφαρμογή του δικαιώματος οπτικοακουστικών συμπαραγωγών, χρησιμοποιώντας τα δεδομένα από το Ευρωπαϊκό Παρατηρητήριο του Οπτικοακουστικού Τομέα καθώς και από τη βιομηχανία, ιδίως σε ό,τι αφορά τον τομέα των κινουμένων σχεδίων.

Μία φορά ετησίως θα συνεδριάζει μια επιτροπή πολιτιστικής συνεργασίας στην οποία θα συμμετέχουν η Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη της, αφενός, και η Δημοκρατία της Κορέας, αφετέρου, για την παρακολούθηση της προόδου και τη συζήτηση των προκλήσεων και των ευκαιριών.

- **Επεξηγηματικά έγγραφα (για οδηγίες)**

Άνευ αντικειμένου.

- **Αναλυτική επεξήγηση των επιμέρους διατάξεων της πρότασης**

Το δικαίωμα θα παραταθεί για άλλη μία τριετία, μέχρι τον Ιούνιο του 2023. Το δικαίωμα καθορίζεται στο άρθρο 5 του πρωτοκόλλου, όπως παρουσιάζεται παρακάτω:

«Για τους σκοπούς του παρόντος πρωτοκόλλου, ως συμπαραγωγή νοείται ένα οπτικοακουστικό έργο που παράγεται από παραγωγούς τόσο του συμβαλλόμενου μέρους Κορέα όσο και του συμβαλλόμενου μέρους ΕΕ, στο οποίο έχουν επενδύσει οι εν λόγω παραγωγοί σύμφωνα με τους όρους του παρόντος πρωτοκόλλου.

Τα συμβαλλόμενα μέρη ενθαρρύνουν τη διαπραγμάτευση νέων και την εφαρμογή ισχυουσών συμφωνιών συμπαραγωγής μεταξύ ενός ή περισσότερων κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Κορέας. Τα συμβαλλόμενα μέρη επιβεβαιώνουν ότι τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης και η Κορέα μπορούν να χορηγούν χρηματοδοτικές παροχές σε συμπαραγωγές οπτικοακουστικών έργων, όπως ορίζεται από σχετικές υφιστάμενες ή μελλοντικές διμερείς συμφωνίες, στις οποίες είναι συμβαλλόμενα μέρη ένα ή περισσότερα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης και η Κορέα.

Τα συμβαλλόμενα μέρη, σύμφωνα με την οικεία νομοθεσία τους, διευκολύνουν τις συμπαραγωγές μεταξύ παραγωγών του συμβαλλόμενου μέρους ΕΕ και του συμβαλλόμενου μέρους Κορέα, μεταξύ άλλων, παρέχοντας το δικαίωμα στις συμπαραγωγές να επωφελούνται από τα οικεία συστήματα προώθησης του τοπικού/περιφερειακού πολιτιστικού περιεχομένου.

Οι οπτικοακουστικές συμπαραγωγές δικαιούνται να επωφεληθούν από το προτιμησιακό καθεστώς του συμβαλλόμενου μέρους ΕΕ για την προώθηση του τοπικού και περιφερειακού πολιτιστικού περιεχομένου που αναφέρεται, χαρακτηριζόμενες ως ευρωπαϊκά έργα σύμφωνα με το άρθρο 1 στοιχείο ιδ) σημείο i) της οδηγίας 89/552/ΕΟΚ, όπως τροποποιήθηκε με την οδηγία 2007/65/ΕΚ και όπως θα τροποποιηθεί μεταγενέστερα[1], σχετικά με τις απαιτήσεις για την προώθηση οπτικοακουστικών έργων, όπως προβλέπονται από το άρθρο 4 παράγραφος 1 και το άρθρο 3θ παράγραφος 1 της οδηγίας 89/552/ΕΟΚ, όπως τροποποιήθηκε με την οδηγία 2007/65/ΕΚ και όπως θα τροποποιηθεί μεταγενέστερα[2]. Οι συμπαραγωγές οπτικοακουστικών έργων δικαιούνται να επωφεληθούν από κορεατικά προτιμησιακά καθεστώτα για την προώθηση του τοπικού και περιφερειακού πολιτιστικού περιεχομένου που αναφέρεται στην παράγραφο 3 χαρακτηριζόμενες ως κορεατικά έργα για τους σκοπούς του άρθρου 40 του νόμου για την προώθηση κινηματογραφικών και βιντεογραφικών προϊόντων (Νόμος υπ' αριθ. 9676 της 21ης Μαΐου 2009) ή των μεταγενέστερων τροποποιήσεών του και του άρθρου 71 του νόμου για τη ραδιοτηλεόραση (Νόμος υπ' αριθ. 9280 της 31ης Δεκεμβρίου 2008) ή των μεταγενέστερων τροποποιήσεών του και της εγκυκλίου για την αναλογία των προγραμμάτων (εγκύκλιος της επιτροπής επικοινωνιών της Κορέας υπ' αριθ. 2008-135 της 31ης Δεκεμβρίου 2008) ή των μεταγενέστερων τροποποιήσεών της.

Το δικαίωμα για τις συμπαραγωγές να επωφελούνται από τα αντίστοιχα προτιμησιακά καθεστώτα για την προώθηση του τοπικού και περιφερειακού πολιτιστικού περιεχομένου που αναφέρεται στις παραγράφους 4 και 5 απονέμεται με τους ακόλουθους όρους:

α) Οι οπτικοακουστικές συμπαραγωγές πραγματοποιούνται από επιχειρήσεις που ανήκουν και συνεχίζουν να ανήκουν, άμεσα ή βάσει πλειοψηφικής συμμετοχής, σε κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή στην Κορέα και/ή σε υπηκόους κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή υπηκόους της Κορέας.

β) Ο ή οι εκπροσωπούντες την επιχείρηση συμπαραγωγής διευθυντές ή διαχειριστές έχουν την ιθαγένεια κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Κορέας αντίστοιχα και είναι σε θέση να αποδείξουν ότι έχουν εκεί την κατοικία τους.

γ) Η συμμετοχή παραγωγών από δύο κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα είναι απαραίτητη για κάθε οπτικοακουστική συμπαραγωγή, με εξαίρεση τα έργα κινουμένων σχεδίων. Για τα έργα κινουμένων σχεδίων θα είναι απαραίτητη η συμμετοχή παραγωγών από τρία κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Το ποσοστό της χρηματοδοτικής συνεισφοράς ενός ή περισσότερων παραγωγών από κάθε κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν είναι κατώτερο του 10%.

δ) Η ελάχιστη αντίστοιχη χρηματοδοτική συνεισφορά σε οπτικοακουστική συμπαραγωγή, εκτός των έργων κινουμένων σχεδίων, των παραγωγών του συμβαλλόμενου μέρους ΕΕ (όλων μαζί) και των παραγωγών της Κορέας (όλων μαζί) δεν μπορεί να είναι κατώτερο του 30 τοις εκατό επί του συνολικού κόστους παραγωγής του οπτικοακουστικού έργου. Όσον αφορά τα έργα κινουμένων σχεδίων, η συνεισφορά αυτή δεν μπορεί να είναι κατώτερη του 35 τοις εκατό επί του συνολικού κόστους παραγωγής.

---

[1] Η πλέον πρόσφατη τροποποίηση ήταν η οδηγία (ΕΕ) 2018/1808 για την τροποποίηση της οδηγίας 2010/13/ΕΕ για τον συντονισμό ορισμένων νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών σχετικά με την παροχή υπηρεσιών οπτικοακουστικών μέσων (οδηγία για τις υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων) ενόψει των μεταβαλλόμενων συνθηκών της αγοράς, *ΕΕ L 303 της 28.11.2018*

[2] Βλ. υποσημείωση 1. Η αναθεωρημένη οδηγία ΥΟΑΜ ενισχύει την προώθηση των ευρωπαϊκών έργων, απαιτώντας, στο άρθρο 13 παράγραφος 1, από τους παρόχους κατά παραγγελία υπηρεσιών οπτικοακουστικών μέσων να διασφαλίζουν μερίδιο τουλάχιστον 30 % για τα ευρωπαϊκά έργα στους καταλόγους τους, καθώς και να διασφαλίζουν ότι τα έργα αυτά κατέχουν προβεβλημένη θέση.

ε) Η συνεισφορά των παραγωγών (όλων μαζί) κάθε συμβαλλόμενου μέρους περιλαμβάνει πραγματική τεχνική και καλλιτεχνική συμμετοχή και εξασφαλίζεται ισορροπία μεταξύ των συνεισφορών των δύο συμβαλλόμενων μερών. Ειδικότερα, στις συμπαραγωγές οπτικοακουστικών έργων εκτός των έργων κινουμένων σχεδίων η τεχνική και καλλιτεχνική συνεισφορά των παραγωγών κάθε συμβαλλόμενου μέρους (όλων μαζί) δεν παρουσιάζει διαφορές άνω των 20 ποσοστιαίων μονάδων σε σύγκριση με τη χρηματοδοτική τους συνεισφορά και δεν μπορεί σε καμία περίπτωση να αντιπροσωπεύει ποσοστό μεγαλύτερο του 70 τοις εκατό επί της συνολικής συνεισφοράς. Όσον αφορά τα έργα κινουμένων σχεδίων, η τεχνική και καλλιτεχνική συνεισφορά των παραγωγών κάθε συμβαλλόμενου μέρους (όλων μαζί) δεν παρουσιάζει διαφορές άνω των 10 ποσοστιαίων μονάδων σε σύγκριση με τη χρηματοδοτική τους συνεισφορά και δεν μπορεί σε καμία περίπτωση να αντιπροσωπεύει ποσοστό μεγαλύτερο του 65 τοις εκατό επί της συνολικής συνεισφοράς.

στ) Η συμμετοχή παραγωγών από τρίτες χώρες που έχουν κυρώσει τη σύμβαση της UNESCO σε συμπαραγωγή οπτικοακουστικού έργου είναι αποδεκτή μέχρι ποσοστού 20 τοις εκατό κατά μέγιστο όριο, ει δυνατόν, επί του συνολικού κόστους παραγωγής και/ή επί της τεχνικής και καλλιτεχνικής συνεισφοράς στο οπτικοακουστικό έργο.»

Τα συμβαλλόμενα μέρη επιβεβαιώνουν ότι το δικαίωμα να επωφελούνται οι συμπαραγωγές από τα οικεία προτιμησιακά καθεστώτα προώθησης του τοπικού και περιφερειακού πολιτιστικού περιεχομένου εξασφαλίζει αμοιβαία οφέλη, και ότι στις συμπαραγωγές που πληρούν τα κριτήρια αναγνωρίζεται το καθεστώς του ευρωπαϊκού/κορεατικού έργου χωρίς πρόσθετες προϋποθέσεις.

Το δικαίωμα για τις συμπαραγωγές να επωφελούνται από τα αντίστοιχα καθεστώτα για την προώθηση του τοπικού και περιφερειακού πολιτιστικού περιεχομένου εξασφαλίζεται για τριετή περίοδο.

2020/0039 (NLE)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την παράταση του δικαιώματος για συμπαραγωγές όπως προβλέπεται στο άρθρο 5 του πρωτοκόλλου πολιτιστικής συνεργασίας της συμφωνίας ελεύθερων συναλλαγών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της Δημοκρατίας της Κορέας, αφετέρου

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ιδίως το άρθρο 167 παράγραφος 3, σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 6,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Έχοντας υπόψη την έγκριση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Την 1η Οκτωβρίου 2015, το Συμβούλιο εξέδωσε την απόφαση 2015/2169 σχετικά με τη σύναψη της συμφωνίας ελεύθερων συναλλαγών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της Δημοκρατίας της Κορέας, αφετέρου.

(2) Η συμφωνία περιέχει ένα πρωτόκολλο πολιτιστικής συνεργασίας (στο εξής: πρωτόκολλο), το οποίο, σύμφωνα με το άρθρο 1, καθορίζει το πλαίσιο εντός του οποίου τα συμβαλλόμενα μέρη συνεργάζονται για τη διευκόλυνση της ανταλλαγής πολιτιστικών δραστηριοτήτων, αγαθών και υπηρεσιών, συμπεριλαμβανομένου, μεταξύ άλλων, και του οπτικοακουστικού τομέα.

(3) Σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 8 στοιχείο β) του πρωτοκόλλου, μετά την αρχική περίοδο τριών ετών το δικαίωμα ανανεώνεται για περαιτέρω διαδοχικές περιόδους της ίδιας διάρκειας, εκτός εάν ένα συμβαλλόμενο μέρος τερματίσει το δικαίωμα με γραπτή προειδοποίηση τουλάχιστον τρεις μήνες πριν από την εκπνοή της αρχικής ή οποιασδήποτε επακόλουθης περιόδου.

(4) Έχει ζητηθεί η γνώμη της εσωτερικής συμβουλευτικής ομάδας που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 5 του πρωτοκόλλου σχετικά με την παράταση της περιόδου του δικαιώματος, όπως προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 8 του πρωτοκόλλου.

(5) Η παρούσα απόφαση δεν θα πρέπει να θίγει τις αντίστοιχες αρμοδιότητες της Ένωσης και των κρατών μελών.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Το Συμβούλιο δηλώνει ότι το δικαίωμα να επωφελούνται οι οπτικοακουστικές συμπαραγωγές από τα αντίστοιχα καθεστώτα των συμβαλλομένων μερών για την προώθηση του τοπικού και

περιφερειακού πολιτιστικού περιεχομένου, όπως προβλέπεται στο άρθρο 5 του πρωτοκόλλου, ανανεώνεται για περίοδο τριών ετών, από την 1η Ιουλίου 2020 έως την 30ή Ιουνίου 2023.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει από την 1η Απριλίου 2020.

Βρυξέλλες,

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος